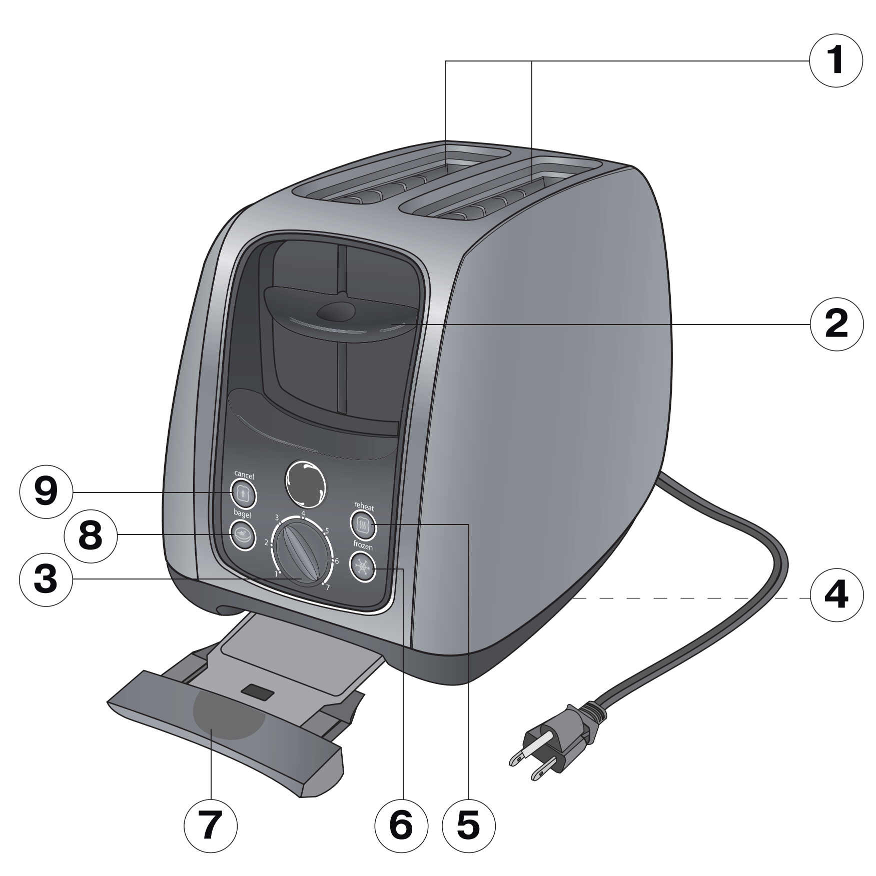

ENGLISH

TOASTER

DESCRIPTION
1. Bread slots
2. Switch on lever
3. Browning control
4. Power cord housing
5. "Reheat" button
6. "Frozen" button
7. Removable crumb tray
8. "Bagel" button
9. "Cancel" button

SAFETY MEASURES
Please read these instructions before operating the toaster and keep them for future reference.
- Use this unit only for the intended purposes, as described in this manual.
- Before switching on the unit, make sure that mains voltage corresponds to the operating voltage of the toaster.
- Make sure that your hands are dry before touching the plug or switching on the appliance.
- Do not use the toaster outdoors.
- Use the toaster on the dry stable heat-resistant surface.
- Never leave the operating unit unattended.
- Allow enough space around the toaster for proper ventilation. Do not place the toaster near the curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials.
- Caution is required when using the toaster on surfaces which can be damaged by high temperature.
- Do not place the unit near heat sources, open flame or heating appliances.
- Do not use the unit near a kitchen sink; do not subject the unit to moisture.
- Do not use the toaster to heat products, which contain sugar, jam.
- Attention! Toasts can inflame while long browning.
- In order to avoid risk of fire, do not put products of large size or products wrapped in foil in the toaster.
- During making toasts, do not cover the unit.
- Always unplug the unit if you do not use it or before cleaning. When taking the plug out of the socket, do not pull the cord, hold the plug.
- Before cleaning the unit, make sure that it has cooled down.
- Clean the tray regularly. Provide that crumbs do not accumulate on it.
- Do not immerse the toaster, power plug or the power cord into water or other liquids.
- Do not use abrasives or caustic cleaners to clean the unit.
- Ensure that the power cord does not touch sharp edges or heated surfaces.
- Ensure that the power cord does not hang over the edge of the table.
- Check the power cord for damages regularly, if there are any damages of the power cord, if the unit malfunctions or fell down contact the authorized service center.
- Do not repair the unit yourself.
- Close supervision is necessary when the unit is being used near children or disabled persons.
- Do not put foreign objects into the bread slots.
- This unit is not intended for use by children or disabled persons.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Keep the unit out of reach of children.
- The toaster is intended for household use only.

CAUTION!
Metal parts of the toaster strongly heat up during the operation.
Be careful in order to avoid burns, fire or other damages.

WARNING:
- Do not touch heating elements of the toaster during the operation – it is dangerous.
- Never attempt to extract jammed toasts from the operating toaster, using a knife or any other object, as contact with live elements may result in an electric shock. Unplug the unit; allow the unit to cool down, and carefully remove the bread, using a wooden spatula.

USING THE UNIT

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME
- Before using the unit for the first time, remove all packing materials.
- Before putting the toasts, insert the plug into the socket, set the browning control (3) to the maximal time and switch on the unit, by pressing the lever (2).
- At first usage the heating elements of the toaster burn and it may lead to appearance of some smoke – it is normal.

IMPORTANT TIPS
- Browning degree depends on thickness of a toast, type and quality of bread.
- Never brown too thick or thin slices, toasts thickness should be not more than 20 mm.
- If toasts got stuck, switch off the unit to remove them, by pressing the Cancel (9) button, unplug the unit and let the unit cool down, to remove the toasts use a wooden spatula. Do not touch heating elements of the toaster – it is dangerous.

MAKING TOASTS
- Insert the bread slices into the slots (1).
- Insert the plug into the socket.
- Use the browning control (3) to set the required operating time:
  1 – minimal browning degree;
  7 - maximal browning degree.
- Press the lever (2) until clamping. The backlight of the Cancel (9) button will light up.
- When the toasts are ready, the unit will switch off automatically, the lever (2) will return to the initial position, the backlight of the Cancel (9) button will go out.
- For easier toasts removal pull the lever (2) upwards.

HEATING
- You can heat the chilled toasts if necessary.
- Insert the toasts; press the lever (2), the indication of the Cancel (9) button will light up.
- Press the (5) "Reheat" button, the indication of the button (5) will light up.
- You can heat toasts in this mode without additional browning.

DEFROST
To brown frozen toasts, insert them into the slots (1), use the lever (3) to set the required time, press the lever (2) till clamp, the backlight of the Cancel (9) button will light up, press the (6)"Frozen" button – the backlight will light up.

BROWNING BAGELS
- Cut the bagels in half.
- Insert the halves into the bread slots (1). To get the best results, turn the halves with their cuts to the center of the toaster.
- Insert the plug into the socket.
- Use the browning control (3) to set the required operating time:
  1 – minimal browning degree;
  7 - maximal browning degree.
- Press the lever (2) until clamping. The backlight of the Cancel (9) button will light up.
- Press the "Bagel" (8) button, the backlight of the button (8) will light up.
- When the bagels are ready the unit will switch off automatically, the lever (2) will return to the initial position.
- For easier bagels removal, pull the lever (2) upwards.

Note:
- You can combine bagels browning mode with the defrost mode or heating mode.
- You can use the (8) button for one-sided browning of the bread slices.

"CANCEL" BUTTON
Press the (9) "Cancel" button if you want to interrupt the toasts browning process.

CRUMB TRAY
- The unit is supplied with a crumb tray (7).
- To remove crumbs, press the tray (7), take it out, remove crumbs and set the tray on its place.

CLEAN AND CARE
Make sure that the unit is unplugged before cleaning.
Wait till the toaster cools down completely.
Never immerse the unit into water or other liquids.
Wipe the outer surface of the toaster with a damp cloth, and then wipe it dry.
Remove the crumb tray, remove the crumbs and set the tray on its place.
In order to avoid damages of the unit, never insert foreign objects into bread slots.
Keep the unit in a dry cool place, out of reach of children.

SPECIFICATIONS
Voltage: 240 V ~ 50 Hz
Power: 900 W

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit - 5 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

RÖSTER

BESCHREIBUNG
1. Spalte für Toastscheiben
2. Hebel für Rösteinschaltung
3. Regler für Röstung der Toastscheiben
4. Stelle für Wickeln des Netzkabels
5. Heizungsknopf „Reheat"
6. Entfrostungsknopf „Frozen"
7. Abnehmbare Palette für Krümel
8. Knopf für Röstung der englischen Brötchen «Bagel»
9. Abbrechen-Knopf „Cancel"

SICHERHEITSMASSNAHMEN
Lesen Sie aufmerksam diesen Betriebsanweisung vor dem Gebrauch des Rösters und behalten Sie sie für weiteres Nachschlagen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur zweckgemäß, wie es in der Betriebsanweisung angegeben ist.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit dem Betriebsspannung des Gerätes übereinstimmt.
- Bevor Sie den Röster einschalten oder den Stecker in die Stechdose stecken, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind.
- Verwenden Sie den Röster außerhalb der Räume nicht.
- Verwenden Sie den Röster auf einer trockenen, festen, wärmebeständigen Oberfläche.
- Niemals lassen Sie das Gerät aufsichtslos.
- Um den Röster herum muss es immer genug Platz für gute Lüftung sein. Stellen Sie den Röster nicht neben Gardinen, in der Nähe von den tapazierten Wänden, neben Kleidung, Küchenhandtücher und jene anderen feuergefährlichen Stoffe.
- Man muss mit dem Röster vorsichtig neben den Oberflächen umgehen, die durch hohe Temperaturen können beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von der Wärmequellen, freiem Feuer oder in der Nähe von den Heizkörpern.
- Verwenden Sie das Gerät in der nächsten Nähe vom Küchenabwaschbecken nicht, unterziehen Sie es nicht dem Einfluss der Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für die Anwärmung der Lebensmittel, die Zucker, Jam oder Marmelade enthalten.
  Achtung! Bei der längeren Röstung können Toastscheiben aufflammen.
- Um das Risiko der Entzündung zu vermeiden, stecken Sie in den Röster keine sehr großen Lebensmittel, sowie Lebensmittel in Folie.
- Während der Aufbereitung der Toastscheiben ist das Gerät auf keinen Fall zu bedecken.
- Immer trennen Sie den Röster vom Netz, wenn Sie es nicht benutzen oder vor Reinigung. Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Kabel nicht, sondern halten Sie den Stecker.
- Vor der Reinigung des Rösters vergewissern Sie sich, dass er kalt ist.
- Die Palette ist regelmäßig zu reinigen. Achten Sie darauf, dass sich keine Krümel darauf sammeln.
- Tauchen Sie den Röster, den Stecker des Netzkabels oder das Netzkabel selbst ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.
- Für die Reinigung des Rösters sind keine schleifenden oder ätzenden Reinigungsmittel zu verwenden.
- Vermeiden Sie, dass das Netzkabel scharfe Kanten oder heiße Oberflächen berührt.
- Lassen Sie das Netzkabel von Tischrande nicht abhängen.
- Das Netzkabel ist regelmäßig zu untersuchen, falls kleinste Merkmale der Beschädigung vom Netzkabel, der gestörten Funktion festgestellt werden, oder wenn das Gerät hinfällt, wenden Sie sich an das autorisierte Service-Zentrum.
- Es wird nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren.
  Seien Sie besonders aufmerksam, falls sich in der Nähe des laufenden Gerätes Kinder oder behinderte Personen aufhalten.
- Es wird verboten, fremde Gegenstände in die Spalte für Toastscheiben zu stecken.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch von Kindern und behinderten Personen nicht vorgesehen.
- Lassen Sie Kinder mit dem Röster nicht spielen.
  Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen und für die Kinder unzugänglichen Stelle.
- Der Röster ist ausschließlich zum Hausgebrauch gedacht.

VORSICHT1
Metallteile des Rösters werden während des Betriebs sehr heiß.
Man muss entsprechende Maßnahmen treffen, um Verbrennungen, Brand und andere Beschädigungen des Vermögens zu vermeiden.

WARNUNG:
- Greifen Sie die Heizkörper während des Betriebs des Rösters nicht – es ist gefährlich.
- Niemals versuchen Sie, festgehaltene Toastscheiben aus dem eingeschalteten Röster herauszuziehen, indem Sie dafür ein Messer oder einen anderen Metallgegenstand verwenden, denn wenn ein Metallgegenstand den sich unter Spannung befindenden Heizkörper berührt, kann das den Stromstoß verursachen. Trennen Sie den Röster vom Netz, lassen sie ihn kalt werden, und erst danach entfernen Sie sorgfältig Toastscheiben, verwenden Sie dafür eine passende Schaufel.

RÖSTERBETRIEB

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH
- Vor dem ersten Gebrauch des Rösters sind alle Verpackungen zu entfernen.
- Ohne die Toastscheiben einzuladen, stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, stellen Sie den Röstungsregler (3) für die maximale Zeit ein und schalten Sie das Gerät ein, dafür drücken Sie den Einschaltungshebel(2).
- Beim ersten Einschalten verbrennen die Heizkörper des Rösters, deswegen kann es sein, dass etwas Rauch oder fremdes Geruch erscheinen, das ist ganz normal.

NÜTZLICHE RATSCHLÄGE
- Der Röstungsgrad der Toastscheibe hängt von ihrer Dicke, von der Brotsorte- und Qualität ab.
- Niemals rösten Sie zu dünne oder zu dicke Scheiben, die Scheibendicke muss 20 mm nicht übersteigen.
- Wenn Toastscheiben stecken bleiben, schalten Sie den Röster aus, um sie zu entfernen, drücken Sie dafür die Taste (9) "Cancel", ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und lassen ihn kalt werden, benutzen sie eine passende Holzschaufel, um Toastscheiben heraus zu bekommen. Berühren Sie die Heizkörper nicht – es ist gefährlich.

AUFBEREITUNG DER TOASTSCHEIBEN
- Stecken Sie die vorbereiteten Brotscheiben in die Spalte für Toastscheiben (1).
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Mit dem Regler des Röstungsgrades (3) stellen sie gewünschte Arbeitszeit ein:
  1 – minimaler Röstungsgrad;
  7 – maximaler Röstungsgrad;
- Drücken Sie den Einschaltungshebel (2) bis er fixiert wird, dabei leuchtet die Beleuchtung vom Knopf (9) "Cancel".
- Wenn Toastscheiben fertig sein werden, wird der Röster automatisch ausgeschaltet, der Einschaltungshebel(2) kommt in die Anfangsposition, die Beleuchtung des Knopfs (9) "Cancel" wird ausgeschaltet.
- Um Tosastscheiben leichter heraus zu bekommen, ziehen Sie den Hebel (2) nach oben.

ANWÄRMUNG
- Unter Bedarf können Sie die kalt gewordenen Toastscheiben anwärmen.
- Laden Sie die Toastscheiben ein, drücken Sie den Einschaltungshebel (2), dabei leuchtet die Beleuchtung vom Knopf (9) "Cancel".
- Drücken Sie den Heizungsknopf(5) „Reheat", dabei leuchtet die Beleuchtung des Knopfes (5).
- In diesem Modus kann man die Toastscheiben ohne zusätzliche Röstung anwärmen.

ABTAUUNG
Um das eingefrorene Brot zu rösten, stecken Sie die Scheiben in die Spalte für Toastscheiben (1), mit dem Regler des Röstungsgrades (3) stellen Sie die gewünschte Arbeitszeit ein, drücken Sie den Einschaltungshebel(2), bis er fixiert wird, dabei leuchtet die Beleuchtung des Knopfes (9) "Cancel", drücken Sie den Knopf der Abtauung (6) „Frozen" – dabei leuchtet die Beleuchtung des Knopfes.

RÖSTUNG DER ENGLISCHEN BRÖTCHEN
- Schneiden Sie das Brötchen in zwei Hälften.
- Stecken Sie die vorbereiteten Hälften in die Spalte für Toastscheiben (1). Um das beste Ergebnis zu bekommen, drehen Sie die vorbereiteten Hälften mit den Schnitten nach dem Zentrum.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Mit dem Regler des Röstungsgrades (3) stellen sie gewünschte Arbeitszeit ein:
  1 – minimaler Röstungsgrad;
  7 – maximaler Röstungsgrad;
- Drücken Sie den Einschaltungshebel (2) bis er fixiert wird, dabei leuchtet die Beleuchtung vom Knopf (9) "Cancel".
- Drücken Sie den Knopf(8) „Bagel", dabei leuchtet die Beleuchtung des Knopfes (8).
- Wenn die Brötchen gar werden, wird der Röster automatisch ausgeschaltet, der Einschaltungshebel(2) kommt in die Anfangsposition.
- Um Brötchen leichter heraus zu bekommen, ziehen Sie den Hebel (2) nach oben.

Anmerkung:
- Sie können den Modus der Röstung der englischen Brötchen mit dem Modus der Abtauung oder der Anwärmung kombinieren.
- Sie können den Knopf (8) für die einseitige Röstung der Brotscheiben verwenden.

KNOPF FÜR ABBRECHEN «CANCEL»
Wenn Sie den Röstungsvorgang unterbrechen möchten, drücken Sie den Knopf(9) „Cancel".

PALETTE FÜR KRÜMELSAMMLUNG
- Der Röster ist mit der Palette für Krümelsamml ung(7)versehen.
- Um Krümmel zu entfernen, drücken Sie auf die Palette (7), ziehen Sie sie heraus, entfernen die Krümel und stecken Sie die Palette zurück.

REINIGUNG UND WARTUNG
Vor der Reinigung vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Netz getrennt ist.
Warten Sie, bis der Röster völlig kalt wird.
Tauchen Sie das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
Wischen Sie die äußerliche Oberfläche des Rösters mit dem feuchten Tuch ab, danach trocknen Sie sie.
Nehmen Sie die Palette für Krümelsammlung heraus und stecken Sie die Palette zurück.
Um die Schädigung des Gerätes zu vermeiden, stecken Sie auf keinen Fall fremde Gegenstände in die Spalte für Toastscheiben.
Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen, kühlen und für die Kinder unzugänglichen Stelle.

TECHNISCHE DATEN
Spannung der Stromversorgung: 240 V ~ 50 Hz
Leistung: 900 W

Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.

Benutzungsdauer der Teekanne - 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ТОСТЕР

ОПИСАНИЕ
1. Отверстия для тостов
2. Рычаг включения тостера
3. Регулятор степени поджаривания тостов
4. Место для сматывания сетевого шнура
5. Кнопка подогрева «Reheat»
6. Кнопка размораживания «Frozen»
7. Съемный поддон для крошек
8. Кнопка поджаривания английских булочек «Bagel»
9. Кнопка отмены «Cancel»

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Внимательно прочитайте инструкцию перед началом эксплуатации тостера и сохраните ее для дальнейшего использования.
- Используйте данное устройство только по его прямому назначению, как указано в инструкции.
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению тостера.
- Прежде чем включить тостер или вставить вилку в розетку, убедитесь, что ваши руки сухие.
- Не пользуйтесь тостером вне помещения.
- Используйте тостер на сухой, устойчивой, теплостойкой поверхности.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Вокруг тостера всегда должно быть достаточно места для хорошей вентиляции. Не ставьте тостер рядом со шторами, вблизи стен, покрытых обоями, рядом с одеждой, кухонными полотенцами или любыми другими легковоспламеняющимися материалами.
- Использование тостера требует осторожности рядом с поверхностями, которые могут быть повреждены высокой температурой.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, открытого огня или рядом с отопительными приборами.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте воздействию влаги.
- Не используйте тостер для нагревания продуктов, содержащих сахар, джем или варенье.
- Внимание! При длительном поджаривании тосты могут воспламениться.
- Во избежание риска возгорания не помещайте в тостер продукты очень большого размера и продукты, завернутые в фольгу.
- Во время приготовления тостов ни в коем случае не накрывайте прибор.
- Всегда отключайте тостер, если вы им не пользуетесь, или перед его чисткой. Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Перед чисткой тостера убедитесь, что он остыл.
- Регулярно очищайте поддон. Следите за тем, чтобы крошки не скапливались на нем.
- Не погружайте тостер, вилку сетевого шнура и сам сетевой шнур в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте для чистки тостера, абразивные или едкие чистящие средства.
- Не допускайте контактов сетевого шнура с острыми краями или соприкосновения его с горячей поверхностью.
- Не допускайте свисания сетевого шнура с края стола.
- Регулярно осматривайте сетевой шнур, в случае обнаружения малейших признаков повреждения сетевого шнура, признаков неисправной работы, или в случае падения устройства, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор.
- Будьте особенно внимательными, если поблизости от работающего прибора находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Запрещается помещать посторонние предметы в отверстия для тостов.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями.
- Не разрешайте детям использовать тостер в качестве игрушки.
- Храните прибор в местах, недоступных для детей.
- Тостер предназначен только для бытового использования.

ОСТОРОЖНО!
Металлические части тостера во время работы сильно нагреваются.
Следует принять меры предосторожности для предотвращения ожогов, пожара или других повреждений имущества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Не прикасайтесь к нагревательным элементам во время работы тостера - это опасно.
- Никогда не пытайтесь вытащить зажатые тосты из включенного тостера, используя нож или какой-либо другой металлический предмет, так как соприкосновение металлического предмета с нагревательным элементом, находящимся под напряжением, может стать причиной удара электротоком. Отключите тостер от сети, дайте ему время остыть, и только потом осторожно удалите тосты, используя подходящую деревянную лопатку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОСТЕРА

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
- Перед первым использованием тостера удалите все упаковочные материалы.
- Не загружая тосты, вставьте вилку сетевого шнура в розетку, установите регулятор степени поджаривания (3) на максимальное время и включите прибор, нажав на рычаг включения (2).
- При первом включении нагревательные элементы тостера обгорают, поэтому возможно появление небольшого количества дыма и запаха - это нормальное явление.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ
- Степень поджаривания тоста зависит от его толщины, сорта и качества хлеба.
- Никогда не поджаривайте слишком тонкие или толстые ломтики, толщина ломтика не должна превышать 20 мм.
- Если тосты застряли, для их извлечения отключите тостер, нажав кнопку (9) «Cancel», выньте вилку сетевого шнура из розетки и дайте ему остыть, используйте подходящую деревянную лопатку для извлечения тостов. Не прикасайтесь к нагревательным элементам - это опасно.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ТОСТОВ
- Опустите подготовленные ломтики хлеба в отверстия для тостов (1).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Регулятором степени поджаривания (3) установите необходимое время работы:
  1 - минимальная степень поджаривания;
  7 - максимальная степень поджаривания.
- Нажмите на рычаг включения (2) до его фиксации, при этом загорится подсветка кнопки (9) «Cancel».
- Когда тосты приготовятся, тостер автоматически отключится, рычаг включения (2) займет исходное положение, подсветка кнопки (9) «Cancel» выключится.
- Для более легкого извлечения тостов потяните рычаг (2) вверх.

ПОДОГРЕВ
- При необходимости вы можете подогреть остывшие тосты.
- Загрузите тосты, нажмите на рычаг включения (2), при этом загорится подсветка кнопки (9) «Cancel».
- Нажмите кнопку подогрева (5) «Reheat», при этом загорится подсветка кнопки (5).
- В этом режиме тосты можно подогреть без дополнительного поджаривания.

РАЗМОРОЗКА
Для поджаривания замороженного хлеба, опустите ломтики в отверстия для тостов (1), регулятором степени поджаривания (3) установите необходимое время работы, нажмите на рычаг включения (2) до его фиксации, при этом загорится подсветка кнопки (9) «Cancel», нажмите кнопку разморозки (6) «Frozen» - при этом включится подсветка кнопки.

ПОДЖАРИВАНИЕ АНГЛИЙСКИХ БУЛОЧЕК
- Разрежьте булочку пополам.
- Опустите подготовленные половинки в отверстия для тостов (1). Для получения наилучшего результата разверните подготовленные половинки срезами к центру тостера.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Регулятором степени поджаривания (3) установите необходимое время работы:
  1 - минимальная степень поджаривания;
  7 - максимальная степень поджаривания.
- Нажмите на рычаг включения (2) до его фиксации, при этом загорится подсветка кнопки (9) «Cancel».
- Нажмите кнопку (8) «Bagel», при этом загорится подсветка кнопки (8)
- Когда булочки приготовятся, тостер автоматически отключится, рычаг включения (2) займет исходное положение.
- Для более легкого извлечения булочек потяните рычаг (2) вверх.

Примечание:
- Вы можете скомбинировать режим поджаривания английских булочек с режимом разморозки или подогрева.
- Вы можете использовать кнопку (8) для одностороннего поджаривания ломтиков хлеба.

КНОПКА ОТМЕНЫ «CANCEL»
Если вы хотите прервать процесс поджаривания тостов, нажмите на кнопку (9) «Cancel».

ПОДДОН ДЛЯ СБОРА КРОШЕК
- Тостер снабжен поддоном для сбора крошек (7).
- Для удаления крошек нажмите на поддон (7), выньте его, удалите крошки и установите поддон на место.

ЧИСТКА И УХОД
Перед чисткой убедитесь, что прибор отключен от сети.
Дождитесь, когда тостер полностью остынет.
Никогда не опускайте прибор в воду или другие жидкости.
Протрите внешнюю поверхность корпуса тостера влажной тканью, затем вытрите его насухо.
Выньте поддон для сбора крошек, удалите крошки и установите поддон на место.
Во избежание повреждения прибора никогда не помещайте посторонние предметы в отверстия для тостов.
Храните прибор в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напряжение питания: 240 В ~ 50 Гц
Мощность: 900 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

ME 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ТОСТЕР

СИПАТТАМАСЫ
1. Тосттарға арналған саңылаулар
2. Тостерді іске қосатын иінтірек
3. Тосттардың қуыру дәрежесінің реттегіші
4. Желілік бауды орауға арналған орын
5. "Reheat" ысыту батырмасы
6. "Frozen" еріту батырмасы
7. Қиқымдарға арналған шешілмелі астау
8. «Bagel» ағылшын тәтті нандарын қуыру батырмасы
9. "Cancel" қайтару батырмасы

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ
Тостерді пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны келешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Берілген құрылғыны нұсқаулықта көрсетілгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Іске қосу алдында, электр желісіндегі кернеу тостердің жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Тостерді іске қосу немесе айыртетікті ашалыққа салу алдында, қолыңыз құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Тостерді үйден тыс пайдаланбаңыз.
- Тостерді құрғақ, тұрақты, ыстыққа төзімді беттерде пайдаланыңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Тостердің жан-жағында жақсы желдетіс үшін әрқашан жеткілікті орын болуы керек. Тостерді перделердің қасында, тұсқағазы бар қабырғаларға жақын, киімдердің, асханалық сүлгілердің немесе кез-келген басқа тез тұтанатын заттардың қасында қоймаңыз.
- Жоғары температурадан бүліне алатын беттердің қасында тостерді пайдалану сақтықты қажет етеді.
- Құрылғыны жылу көздеріне, ашық отқа жақын немесе жылу аспаптарының қасында орналастырмаңыз.
- Құрылғыны асханалық қолжуғышқа тікелей жақын пайдаланбаңыз, ылғалдың әсерін тигізбеңіз.
- Құрамында қант, джем немесе тосабы бар азық-түліктерді қыздыруға тостерді пайдаланбаңыз.
- Назар аударыңыз! Ұзақ уақыт бойы қыздырған кезде тосттар тұтануы мүмкін.
- Жану тәуекелін болдырмау үшін тостерге пішіні өте үлкен азық-түліктерді және қаңылтыр қағазға оралған азық-түліктерді салмаңыз.
- Тостарды дайындау кезінде ешбір жағдайда аспапты бүркеп жаппаңыз.
- Егер сіз тостерді пайдаланбасаңыз немесе оны тазалау алдында, оны әрқашан сөндіріңіз. Желілік баудың айыртетігін ашалықтан ажыратқанда, баудан тартпаңыз, ал айыртетіктен ұстаңыз.
- Тостерді тазалау алдында, оның салқын екеніне көз жеткізіңіз.
- Астауды мезгілінде тазартып тұрыңыз. Оған қиқымдардың жиналмауын қадағалаңыз.
- Тостерді, желілік баудың айыртетігін және желілік баудың өзін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Тостерді тазалау үшін қажайтын немесе жегіш жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Желілік баудың өткір шеттермен түйісуіне немесе оның ыстық беттерге тиюіне жол бермеңіз.
- Желілік баудың үстелдің шетінен салбырауына жол бермеңіз.
- Желілік бауды мезгілінде тексеріп тұрыңыз, желілік баудың бүлінуінің кішкене белгілері, дұрыс жұмыс істемеу белгілері табылған жағдайда немесе құрылғы құлаған жағдайда туындылерлік қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады.
- Егер жұмыс істеп тұрған аспаптың қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
- Тосттарға арналған саңылауларға бөтен заттарды салуға тыйым салынады
- Берілген құрылғы балалар және мүмкіндіктері шектеулі тұлғалармен пайлануға арналмаған.
- Балаларға тостерді ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Тостер тұрмыста пайдалануға арналған.

САҚ БОЛЫҢЫЗ!
Тостердің металл бөліктері жұмыс істеу кезінде қатты қызады. Күйіктерді, өртті немесе басқа мүліктің бұзылуын болдырмау үшін сақтандыру шараларын қабылдау керек.

ЕСКЕРТУ:
- Тостердің жұмыс істеу уақытында, қыздырғыш элементтерге қол тигізбеңіз – бұл қауіпті.
- Пышақты немесе қандай да бір басқа металл затты пайдаланып, жұмыс істеп тұрған тостерден қысылған тосттарды шығаруға ешқашан тырыспаңыз, өйткені металл заттың кернеуі бар қыздырғыш элементке тиюі, электр тоғы соққысының себебі болуы мүмкін. Тостерді желіден ажыратыңыз, оған салқындауға уақыт беріңіз, және содан кейін ғана сәйкес ағаш қалақшаны пайдаланып, тосттарды сақтықпен шығарыңыз.

ТОСТЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА
- Тостерді алғашқы пайдалану алдында барлық қаптайтын материалдарды жойыңыз.
- Тосттарды салмай, желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз, қуыру дәрежесі реттегішін (3) максималды уақытқа қойып, іске қосу иінтірегін (2) басып, аспапты қосыңыз.
- Алғашқы қосу кезінде тостердің қыздырғыш элементтері күйеді, сондықтан түтін мен иістің біршама көлемі пайда болуы мүмкін - бұл қалыпты құбылыс.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР
- Тосттың қуырылу дәрежесі оның қалыңдығына, нанның сұрыпы мен сапасына байланысты болады.
- Ешқашан тым жұқа немесе қалың тілімдерді қуырмаңыз, тілімдердің қалыңдығы 20 мм аспауы керек.
- Егер тосттар кептеріліп қалса, оларды шығару үшін "Cancel" батырмасын (9) басып, тостерді сөндіріңіз, желілік баудың айыртетігін ашалықтан ажыратыңыз және оған салқындауға уақыт беріңіз, тосттарды шығару үшін сәйкес ағаш қалақшаны пайдаланыңыз. Қыздырғыш элементтерге қол тигізбеңіз – бұл қауіпті.

ТОСТАРДЫ ДАЙЫНДАУ
- Дайындалған нан тілімдерін тосттарға арналған саңылауларға(1) салыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- Қуыру дәрежесінің реттегішімен (3) қажетті жұмыс уақытын белгілеңіз:
  1 – минималды қуыру дәрежесі;
  7 - максималды қуыру дәрежесі.
- Іске қосатын иінтректі (2) ол тірелгенге дейін басыңыз, сол кезде "Cancel" батырмасының (9) көмескілеуі жанады.
- Тосттар дайын болғаннан кейін, тостер автоматты сөнеді, іске қосатын иінтірек (2) бастапқы күйіне қайтады, "Cancel" батырмасының (9) көмескілеуі сөнеді.
- Тосттарды анағұрлым жеңіл шығару үшін иінтректі (2) жоғары тартыңыз.

ЫСЫТУ
- Қажет болғанда сіз суып қалған тосттарды ысыта аласыз.
- Тосттарды жүктеңіз, іске қосатын иінтректі (2) басыңыз, сол кезде "Cancel" батырмасының (9) көмескілеуі жанады.
- "Reheat" ысыту батырмасын (5) басыңыз, сол кезде батырманың (5) көмескілеуі жанады.
- Бұл режимде тосттарды қосымша қуырмай ысытуға болады.

ЕРІТУ
Мұздатылған нанды қуыру үшін, тосттарға арналған саңылауларға (1) тілімдерді салыңыз, қуыру дәрежесінің реттегішімен (3) қажетті жұмыс уақытын белгілеңіз, іске қосатын иінтректі (2) ол тірелгенге дейін басыңыз, "Cancel" батырмасының (9) көмескілеуі жанады, "Frozen" еріту батырмасын (6) басыңыз – сол кезде батырманың көмескілеуі жанады.

АҒЫЛШЫН ТӘТТІ НАНДАРЫН ҚУЫРУ
- Тәтті нанды екіге бөліп тураңыз.
- Дайындалған бөліктерді тосттарға арналған саңылауларға (1) салыңыз. Неғұрлым жақсы нәтижеге жету үшін дайындалған бөліктерді туралған жағымен тостердің ортасына қарай айналдырып салыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- Қуыру дәрежесінің реттегішімен (3) қажетті жұмыс уақытын белгілеңіз:
  1 - минималды қуыру дәрежесі;
  7 - максималды қуыру дәрежесі.
- Іске қосу иінтірегін (2) ол тірелгенге дейін басыңыз, сол кезде "Cancel" батырмасының (9) көмескілеуі жанады.
- «Bagel» батырмасын (8) басыңыз, сол кезде батырманың (8) көмескілеуі жанады
- Тәтті нандар дайын болғаннан кейін тостер автоматты сөнеді, іске қосатын иінтірек (2) бастапқы қалпына оралады.
- Тосттарды анағұрлым жеңіл шығару үшін иінтректі (2) жоғары тартыңыз.

Ескерту:
- Сіз ағылшын тәтті нандарын қуыру режимін еріту немесе ысыту режимімен құрамдастыра аласыз.
- Сіз нанның тілімдерін біржақты қуыру үшін батырманы (8) пайдалана аласыз.

«CANCEL» ҚАЙТАРУ БАТЫРМАСЫ
Егер сіз тосттарды қуыру процессін тоқтатқыңыз келсе, "Cancel" батырмасын (9) басыңыз.

ҚИҚЫМДАРДЫ ЖИНАУҒА АРНАЛҒАН АСТАУ
- Тостер қиқымдарды жинауға арналған астаумен (7) жабдықталған.
- Қиқымдарды шығару үшін астауға (7) басыңыз, оны шығарыңыз, қиқымдарды шығарыңыз және астауды орнына орнатыңыз.

ТАЗАЛАУ МЕН КҮТІМІ
Тазалау алдында, аспап желіден ажыратылғандығына көз жеткізіңіз.
Тостердің толық салқындауын күтіңіз.
Ешқашан аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
Тостер корпусының сыртқы жағын дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
Қиқымдарды жинауға арналған астауды шығарыңыз, қиқымдарды тазалаңыз және астауды орнына қойыңыз.
Аспаптың бұзылуына жол бермеу үшін тосттарға арналған саңылауларға бөтен заттарды салмаңыз.
Аспапты құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
Қоректендіру кернеуі: 240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 900 Вт

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордын қызмет - 5 дейін

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

ROMÂNĂ

PRĂJITOR DE PÂINE

DESCRIEREA PRODUSULUI
1. Fantă pâine
2. Pârghie de cuplare
3. Reglor control al prăjirii pâinii
4. Suport cablu de alimentare
5. Buton reîncălzire "Reheat"
6. Buton dezghețare "Frozen"
7. Tavă detașabilă pentru fărâmituri
8. Buton prăjire brioşe englezeşti „Bagel"
9. Buton anulare "Cancel"

MĂSURI DE SIGURANȚĂ
Înainte de exploatare citiți cu atenție instrucțiunile pentru utilizare şi păstrați-le pentru a le folosi pe viitor.
- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele indicate în instrucțiuni.
- Înainte de a porni aparatul asigurați-vă că tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu tensiunea de funcționare a prăjitorului.
- Înainte de a porni prăjitorul sau a introduce fişa de alimentare în priză, asigurați-vă că aveți mâinile uscate.
- Nu folosiți prăjitorul în afara încăperii.
- Folosiți prăjitorul pe o suprafață uscată, fermă şi termorezistentă.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze fără supraveghere.
- Pentru o bună ventilare lăsați suficient spațiu în jurul prăjitorului. Nu aşezați prăjitorul în apropierea draperiilor, pereților acoperiți cu tapet, lângă haine, prosoape de bucătărie sau alte materiale uşor inflamabile.
- Prăjitorul se va utiliza cu precauție pe suprafețe care pot fi afectate de temperaturile înalte.
- Nu poziționați aparatul în apropiere de surse de căldură, foc deschis sau lângă aparatele de încălzit.
- Nu folosiți aparatul în apropiere imediată de chiuveta de bucătărie, feriți de umiditate.
- Nu folosiți prăjitorul pentru încălzirea produselor ce conțin zahăr, gem sau dulceață.
- Atenție! În timpul prăjirii îndelungate feliile de pâine din prăjitor se pot aprinde.
- Pentru a evita producerea unui incendiu nu inserați în prăjitor alimente de mărimi foarte mari sau alimente învelite în folie metalică.
- Nu acoperiți aparatul în timpul prăjirii pâinii.
- Deconectați prăjitorul de la rețea atunci când aparatul nu se utilizează sau înainte de curățare. Aparatul se scoate din priză trăgând de ştecher şi nu de cablul de alimentare.
- Permiteți aparatului să se răcească înainte de a-l curăța.
- Curățați cu regularitate tava. Îndepărtați la timp fărâmiturile acumulate.
- Nu introduceți prăjitorul, fişa sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau caustici pentru curățarea aparatului.
- Nu permiteți tragerea cablului peste margini ascuțite sau atingerea cu suprafețe fierbinți.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei.
- Verificați cu regularitate integritatea cablului de alimentare, în caz de defecțiuni, anomalii în funcționare sau dacă aparatul a căzut, apelați la un service autorizat.
- Nu reparați singuri aparatul.
- Este necesară o atentă supraveghere când aparatul este folosit lângă copii sau persoane cu abilități fizice reduse.
- Nu inserați obiecte străine în fantele pentru pâine
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copii sau persoane cu abilități fizice reduse.
- Nu lăsați prăjitorul la îndemâna copiilor.
- Păstrați aparatul în locuri inaccesibile copiilor.
- Prăjitorul de pâine este destinat numai pentru uz casnic.

ATENȚIE!
Părțile metalice ale prăjitorului ating temperaturi extrem de ridicate în timpul funcționării.
Luați măsuri de precauție pentru a evita arsurile, producerea unui incendiu sau deteriorarea bunurilor.

AVERTIZARE:
- Evitați contactul cu elementele de încălzire ale prăjitorului în timpul funcționării acestuia pentru a nu vă expune pericolului.
- Nu încercați să scoateți felia de pâine prinsă în prăjitorul conectat la rețea, utilizând în acest scop un cuțit sau alt obiect din metal, deoarece contactul obiectelor de metal cu elementele de încălzire, în timp ce aparatul este în funcțiune, sporeşte pericolul electrocutării. Deconectați prăjitorul de la rețea, lăsați-l să se răcească, scoateți cu grijă pâinea, utilizând în acest scop o spatulă de lemn potrivită.

UTILIZAREA PRĂJITORULUI DE PÂINE

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
- Îndepărtați ambalajul înainte de prima utilizare a prăjitorului.
- Fără a insera pâinea, puneți ştecherul în priză, setați butonul pentru fixarea gradului de prăjire (3) la timpul maxim şi porniți aparatul apăsând pârghia de cuplare (2).
- La prima conectare elementele de încălzire ale prăjitorului ard, de aceea este posibilă apariția mirosului şi unei cantități neînsemnate de fum – este un lucru normal.

SFATURI UTILE
- Gradul de prăjire a pâinii este diferit în funcție de grosimea, tipul şi calitatea acesteia.
- Nu folosiți pentru prăjire felii de pâine prea subțiri sau prea groase, grosimea pâinii nu trebuie să depăşească 20 mm.
- Dacă feliile de pâine s-au blocat în interiorul prăjitorului, pentru a le scoate opriți aparatul apăsând butonul (9) "Cancel", scoateți fişa din priză şi lăsați-l să se răcească, folosiți o spatulă de lemn potrivită pentru îndepărtarea pâinii. Nu atingeți elementele de încălzire pentru a nu va expune pericolului.

PRĂJIREA PÂINII
- Inserați bucățile de pâine în fanta pentru prăjirea pâinii (1).
- Introduceți fişa de alimentare în priză.
- Cu ajutorul butonului pentru fixarea gradului de prăjire (3) setați timpul de funcționare necesar:
  1 – nivel minim de prăjire;
  7 – nivel maxim de prăjire.
- Apăsați pârghia de cuplare (2) până la fixarea acestea, iluminarea auxiliară a butonului (9) "Cancel" se va aprinde.
- La sfârşitul prăjirii, prăjitorul se va deconecta automat, pârghia de cuplare (2) va reveni în poziția inițială, iluminarea auxiliară a butonului (9) "Cancel" se va stinge.
- Pentru a scoate mai uşor pâinea trageți pârghia (2) în sus.

REÎNCĂLZIRE
- La dorință puteți reîncălzi pâinea.
- Inserați pâinea, apăsați pârghia de cuplare (2), iluminarea auxiliară a butonului (9) "Cancel" se va aprinde.
- Apăsați butonul de reîncălzire (5) "Reheat", iluminarea auxiliară a butonului (5) se va aprinde.
- În acest regim pâinea poate fi încălzită fără prăjire suplimentară.

DECONGELARE
Pentru a prăji pâinea congelată inserați-o în fantele pentru pâine (1), cu ajutorul reglorului gradului de prăjire a pâinii (3) setați timpul necesar de funcționare, apăsați pârghia de cuplare (2) până la fixare, iluminarea auxiliară a butonului (9) "Cancel" se va aprinde, apăsați butonul decongelare (6) "Frozen" – iluminarea auxiliară a butonului se va aprinde.

PRĂJIRE BRIOŞE ENGLEZEŞTI
- Tăiați brioşa în două.
- Inserați bucățile pregătite în fantele pentru pâine (1). Pentru a obține un rezultat mai bun introduceți feliile pregătite cu părțile tăiate spre interiorul prăjitorului.
- Introduceți fişa de alimentare în priză.
- Cu ajutorul reglorului gradului de prăjire a pâinii (3) setați timpul de funcționare necesar:
  1 – grad minim de prăjire;
  7 – grad maxim de prăjire.
- Apăsați pârghia de cuplare (2) până la fixare, iluminarea auxiliară a butonului (9) "Cancel" se va aprinde.
- Apăsați butonul (8) „Bagel", iluminarea auxiliară a butonului (8) se va aprinde.
- La sfârşitul prăjirii, prăjitorul se va deconecta automat, pârghia de cuplare (2) va reveni în poziția inițială.
- Pentru a scoate mai uşor brioşele trageți pârghia (2) în sus.

Remarcă:
- Puteți combina regimul de prăjire a brioşelor englezeşti cu regimul de decongelare sau reîncălzire.
- Puteți folosi butonul (8) pentru prăjirea feliilor de pâine pe o singură parte.

BUTON ANULARE „CANCEL"
Apăsați butonul (9) "Cancel" dacă doriți să întrerupeți prăjirea pâinii.

TAVA PENTRU FĂRÂMITURI
- Prăjitorul este prevăzut cu o tavă pentru colectarea fărâmiturilor (7).
- Pentru a înlătura fărâmiturile apăsați tava (7), extrageți-o şi îndepărtai fărâmiturile, aşezați tava la loc.

CURĂȚARE ŞI ÎNTREȚINERE
Înainte de curățire, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețea.
Permiteți prăjitorului să se răcească.
Nu introduceți aparatul în apă sau alte lichide.
Ştergeți partea exterioară a corpului prăjitorului cu o cârpă umedă, după care ştergeți cu una uscată.
Extrageți tava pentru fărâmituri, îndepărtați fărâmiturile şi aşezați tava la loc.
Nu introduceți obiecte străine în interiorul prăjitorului pentru a evita defectarea acestuia.
Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

SPECIFICAȚII TEHNICE
Alimentare: 240 V ~ 50 Hz
Putere: 900 W

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.

Termenul a produsului - 5 ani.

Garanție
În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

1580.indd 1
10.06.2010 17:02:48

ČESKÝ

TOASTER

POPIS
1. Otvory pro toasty
2. Sochor spouštění toasteru
3. Regulátor stupně smažení toastů
4. Místo pro smotávání síťové šňůry
5. Tlačítko ohřívání „Reheat“
6. Tlačítko rozmrazení „Frozen“
7. Snímací podstavec na drobety
8. Tlačítko smažení anglických housěk «Bagel»
9. Tlačítko zrušení „Cancel“

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Pozorně pročítejte předpisy před zahájením provozování toasteru i zachovejte její pro další použití.
Pozorně pročítejte předpisy před zahájením provozování toasteru i zachovejte její pro další použití.
• Užívejte vybavení jenom dle přímého účelu, jak stanoveno v instrukci.
• Před spuštěním se přesvědčte, že napětí elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí toasteru.
• Dříve než zapnout toaster nebo vsadit vidlice do zásuvky, přesvědčte se, že vaši ruce suché.
• Nepoužívejte toaster vně prostorů.
• Použijte toaster na suchém stálým teplovzdorným povrchu.
• Nikdy ne nechávejte pracující toaster bez dozoru.
• Okolo toasteru vždy musí byt dost prostoru pro dobru ventilaci /kolem 20 cm/. Ne stavte toaster vedle záclon, nablízku stěn, pokrytých tapetami, vedle oděvů, kuchyňských ručníků nebo libovolnými jinými snadno zápalnými materiály.
• Využití toasteru vymáhá opatrnosti vedle povrchů, které mohou byt porušené vysokou teplotou.
• Ne stavte vybavení blízko od zdrojů tepla, otevřeného ohně nebo topidly.
• Ne užívejte přístroje v bezprostřední blízkosti od výlevky, a ne vystavějte jeho účinku vlahy.
• Během připravení toastů v žádném případě ne prostírejte přístroj.
• Nepoužívejte toaster pro ohřívaní výrobků, obsahujících cukr, džem nebo zavařeninu.
• Pozor ! Při trvalém smažení toasty můžou zapálit se.
• V zamezení rizika vznícení ne stavte do toasteru potraviny velmi velkého rozměru a potraviny, zabalené ve fólii.
• Během připravení toastů v žádném případě ne prostírejte přístroj.
• Vždy odpojujte toaster, pokud vy jeho ne používáte nebo před jeho čištěním. Vytahujíc vidlice síťové šňůry z zásuvky, ne natahujte za šňůru, a držíte za vidlice.
• Před čištěním toasteru se přesvědčte, že on chladný.
• Pravidelně čistíte podstavec. Dohlížejte za tím, aby drobty ne hromadili na něm.
• Ne ponořujte toaster, vidlice síťové šňůry i samotnou síťovou šňůru ve vodu nebo libovolnou jinou kapalinu.
• Nepoužívejte pro čištění toasteru, brousicí nebo žíravé čisticí prostředky.
• Ne připouštějte kontaktů síťové šňůry s ostrými okraji nebo dotyků s horkým povrchem.
• Ne připouštějte visení síťově šňůry z okraje stolu.
• Pravidelně obhlížejte síťovou šňůru, v případě odhalení nejmenších příznaků poruchy síťové šňůry nebo příznaků nesprávné práce obraťte se v autorizované servisní středisko.
• Nesmí se samostatně opravovat přístroj.
• Buďte zejména pozorný, pokud blízko od pracujícího přístroje jsou děti nebo osoby s omezenými možnostmi.
• Nesmí se vkládat nepovolané předměty do otvorů pro toasty.
• Dane zařízení ne stanoveno do užívání děti a lide s omezeními možnosti.
• Ne dovolujte dětí využívat toaster jako hračku.
• Chovejte přístroj v místech, ne přístupných pro dětí.
• Toaster je určený jen pro domácnostní použití.

POZOR!
Kovové části toasteru během práce silně nahřívají.
Třeba podniknout bezpečnostní opatření pro zabránění spálenin, požáru nebo jiných škod majetku.

VAROVÁNÍ:
- Ne dotýkejte se ohřívacího prvku během práci toasteru - to je nebezpečně.
- Nikdy ne pokoušejte vyprostit upnuté toasty ze zapnutého toasteru, používajíc nože nebo kterýkoliv jiného kovového předmětu, protože styk metalického předmětu s ohřívacím prvkem, který je pod napětím, může zavinit úder elektrickým proudem. Odpojíte toaster od síti, dejte mu čas na vychladnutí, i jen potom akurátně odklidíte toast, používajíc vyhovující dřevenou lopatku.

VYKOŘISŤOVÁNÍ TOASTERU

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
• Před prvním použitím toasterem odkliďte všichni balicí materiály.
• Ne nakládajíc toasty, vložte vidlice síťové šňůry do zásuvky, vložte regulátor stupně smažení (3) na maximální čas i zapněte přístroj, stisknutím na sochor spuštění (2).
• Při prvním zapojení ohřívači prvky toasteru ohořívají, proto je možná objevení ne velké dávky kouře - to je normální jev.

UŽITEČNÉ RÁDY
• Stupeň smažení toastů záleží od jeho výšky, druhu i kvality chlebu.
• Nikdy ne neopékejte příliš jemné nebo silné krajíčky, tloušťka toastu nemusí převyšovat 20 mm.
• Pokud toasty uvíznuli, pro jich dostání odpojíte toaster, stisknutím tlačítka (6), vytáhnete vidlice síťové šňůry z zástrčky i dejte mu vychladnout, použijte vyhovující dřevenou lopatku pro dostání toastů. Ne dotýkejte se ohřívacího prvku - to je nebezpečně.

PŘÍPRAVA TOASTŮ
• Stáhnete připravené krajíčky chlebu do otvorů pro toasty (1).
• Vložte vidlice síťové šňůry v zásuvku.
• Regulátorem stupně smažení toastů (3) vložte požadovaný čas práce:
1 - minimální stupeň smažení;
7 - nejvyšší stupeň smažení toastů.
• Klepněte na sochor zapojení (2) do jeho upevnění, přitom vzplane nasvícení tlačítka (9) “Cancel”.
• Kdy toasty budou hotové, toaster automaticky odpojí, sochor zapojení (2) obsadí výchozí polohu, nasvícení tlačítka (9) “Cancel” vypne se.
• Pro snadně vytahovaní toastů potáhnete sochor (2) nahoru.

NAHŘÍVÁNÍ
• V případě nutnosti vy můžete ohřát ochladlý toast.
• Naložíte toasty, klepněte na sochor zapojení (2), přitom vzplane nasvícení tlačítka (9) “Cancel”.
• Klepněte tlačítko (5) „Reheat“, přitom vzplane nasvícení tlačítka (5).
• V tomto režimu toasty lze ohřát bez dodatečného smažení.

ODMRAŽENÍ
Pro smažení zamrazených toastů, stáhnete jich do otvorů pro toasty (1), regulátorem stupně smažení (3) vložte požadovaný čas práce, klepněte na sochor zapojení (2) do jeho upevnění, přitom vzplane nasvícení tlačítka (9) “Cancel”, klepněte tlačítko odmražení (6) „Frozen“ - přitom se napojí nasvícení tlačítka

SMAŽENÍ ANGLICKYCH HOUSEK
• Rozřežte housku napůl .
• Spustíte připravené půlky v otvory pro toasty (1). Pro dostižení lepšího rezultátu rozviňte připravené půlky řezem směrem k centru toasteru.
• Vložte vidlice síťové šňůry v zásuvku.
• Regulatorém stupně smažení (3) vložte požadovaný čas práce:
1 - minimální stupeň smažení;
7 - nejvyšší stupeň smažení.
• Klepněte na sochor zapojení (2) do jeho upevnění, přitom vzplane nasvícení tlačítka (9) “Cancel”.
• Stisknete tlačítko (8) «Bagel», přitom vzplane nasvícení tlačítka (8)
• Kdy housky budou hotové, toaster automaticky odpojí, sochor zapojení (2) obsadí výchozí polohu..
• Pro snadně vytahovaní toastů potáhnete sochor (2) do hory.

Poznámka:
• Vy můžete skombinovat režim smažení anglických housek s režimem odmražení nebo ohřevu.
• Vy můžete využívat tlačítko (8) do jednostranného smažení krajíčků.

PŘIPÍNÁČEK ZRUŠENÍ «CANCEL»
Pokud vy chcete přerušit proces smažení toastů, klepněte na tlačítko (9) „Cancel“.

PODSTAVEC PRO SBÍRÁNÍ DROBTŮ
• Toaster zaopatřený paletou pro sbírání drobty (7).
• Pro odstraněni drobtů klepněte na podstavec (7), vytáhněte jeho, odklidte drobty i vložte podstavec na místo.

ČIŠTĚNÍ A OBSLUHA
Před čištěním se přesvědčte, že přístroj je odpojený od síti.
Počkejte kdy toaster plně ochladne.
Nikdy ne stahujte přístroj ve vodu nebo další kapaliny.
Prošlapte vnější povrch pouzdra toasteru vlhkou látkou, potom otřete jeho do sucha.
Vyndejte podstavec pro sbíraní drobtů, odklidíte drobty i vložte podstavec na místo.
V zamezení poruch přístroje nikdy ne stavte nepovolané předměty v otvory pro toasty.
Chovejte přístroj v suchem chladným místě, nepřípustném pro dětí.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
Napětí napájení: 240 v ~ 50 Hz
Výkon: 900 W

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. При uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*

УКРАЇНЬСКИЙ

ТОСТЕР

ОПИС
1. Отвір для тостів
2. Важіль ввімкнення тостера
3. Регулятор ступеню підсмажування тостів
4. Місце для змотування мережного шнуру
5. Кнопка підігрівання «Reheat»
6. Кнопка розморожування «Frozen»
7. Знімний піддон для крихт
8. Кнопка підсмажування англійських булочок «Bagel»
9. Кнопка відміни «Cancel»

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
Уважно перечитайте інструкцію перед початком експлуатації тостера та збережіть її для подальшого використання.
• Використовуйте цей пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано в інструкції
• Перед увімкненням переконайтесь, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі тостера.
• Перш ніж увімкнути тостер або вставити вилку в розетку, переконайтесь, що ваші руки сухі.
• Не користуйтесь тостером поза приміщенням.
• Використовуйте тостер на сухій, стійкій, теплостійкій поверхні.
• Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду.
• Навколо тостера завжди повинно бути достатньо місця для доброї вентиляції. Не ставте тостер поруч зі шторами, близько від стін, вкритих шпалерами, поруч з одягом, кухонними рушниками або будь-якими іншими легкозаймистими матеріалами.
• Використання тостера потребує обережності поруч з поверхнями, які можуть бути пошкоджені високою температурою.
• Не встановлюйте пристрій поблизу від джерел тепла, відкритого полум'я або поруч з опалювальними приладами.
• Не користуйтесь пристроєм в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте дії вологи.
• Не використовуйте тостер для нагрівання продуктів, що містять цукор, джем або варення.
• Увага! При тривалому підсмажуванні тости можуть спалахнути.
• Задля уникнення ризику спалаху не кладіть в тостер продукти дуже великого розміру та продукти, загорнуті у фольгу.
• Під час приготування тостів ні в якому разі не накривайте прилад.
• Завжди вимикайте тостер, якщо ви їм не користуєтесь, або перед його чищенням. Виймаючи вилку мережного шнуру з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтесь за вилку.
• Перед чищенням тостера переконайтесь, що він охолонув.
• Регулярно очищайте піддон. Слідкуйте за тим, щоб крихти не накопичувались на ньому.
• Не занурюйте тостер, вилку мережного шнуру та сам мережний шнур у воду або будь-яку іншу рідину.
• Не використовуйте для чищення тостера абразивні або їдкі чистильні засоби.
• Не допускайте контактів мережного шнуру з гострими краями або його доторкання до гарячих поверхонь.
• Не допускайте звисання мережного шнуру з краю стола.
• Регулярно оглядайте мережний шнур, у випадку виявлення щонайменших ознак пошкодження мережного шнуру, ознак несправної роботи або в разі падіння пристрою зверніться до авторизованого сервісного центру.
• Забороняється самостійно ремонтувати прилад.
• Будьте особливо уважними, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
• Забороняється класти сторонні предмети в отвори для тостів.
• Цей пристрій не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими можливостями.
• Не дозволяйте дітям використовувати тостер в якості іграшки.
• Зберігайте прилад в місцях, недоступних для дітей.
• Тостер призначений тільки для побутового використання.

ОБЕРЕЖНО!
Металеві частини тостера під час роботи сильно нагріваються.
Слід ужити заходів безпеки для запобігання опіків, пожежі або інших пошкоджень майна.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
- Не торкайтесь нагрівальних елементів під час роботи тостера – це небезпечно.
- Ніколи не намагайтесь вийняти затиснуті тости з увімкненого тостера, використовуючи ніж чи будь-який інший металевий предмет, оскільки доторкання металевого предмету до нагрівального елементу, що знаходиться під напругою, може стати причиною ураження електричним струмом. Відключіть тостер ввід мережі, дайте йому час охолонути, й тільки потім обережно видаліть тости, використовуючи придатну дерев'яну лопатку.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТОСТЕРА

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
• Перед першим використанням тостера зніміть всі пакувальні матеріали.
• Не завантажуючи тости, вставте вилку мережного шнуру в розетку, встановіть регулятор ступеню підсмажування (3) на максимальний час та увімкніть прилад, натиснувши на важіль увімкнення (2).
• При першому увімкненні нагрівальні елементи тостера обгорають, тому можлива поява невеликої кількості диму та запаху – це нормальне явище.

КОРИСНІ ПОРАДИ
• Ступінь підсмажування тосту залежить від його товщини, сорту та якості хліба.
• Ніколи не підсмажуйте занадто тонкі або товсті скибочки, товщина тосту не повинна перевищувати 20 мм.
• Якщо тости застряли, для того щоб їх витягнути вимкніть тостер, натиснувши кнопку (9) «Cancel», вийміть вилку мережного шнуру з розетки й дайте йому охолонути, використовуйте придатну дерев'яну лопатку для витягування тостів. Не торкайтесь нагрівальних елементів – це небезпечно.

ПРИГОТУВАННЯ ТОСТІВ
• Опустіть підготовлені скибочки хліба в отвори для тостів (1).
• Вставте вилку мережного шнуру в розетку.
• Регулятором ступеню підсмажування тостів (3) встановіть необхідний час роботи:
1 – мінімальна ступінь підсмажування;
7 - максимальна ступінь підсмажування тостів.
• Натисніть на важіль увімкнення (2) до його фіксації, при цьому загориться підсвічування кнопки (9) «Cancel».
• Коли тости приготуються, тостер автоматично вимкнеться, важіль увімкнення (2) займе вихідне положення, підсвічування кнопки (9) «Cancel» згасне.
• Для більш легкого витягування тостів потягніть важіль (2) догори.

ПІДІГРІВАННЯ
• За потреби ви можете підігріти остиглі тости.
• Завантажте тости, натисніть на важіль увімкнення (2), при цьому загориться підсвічування кнопки (9) «Cancel».
• Натисніть кнопку (5) «Reheat», при цьому загориться підсвічування кнопки (5).
• В цьому режимі тости можна підігріти без додаткового підсмажування.

РОЗМОРОЖУВАННЯ
Для підсмажування замороженого хлібу, опустіть скибочки в отвори для тостів (1), регулятором ступеню підсмажування (3) встановіть необхідний час роботи, натисніть на важіль увімкнення (2) до його фіксації, при цьому загориться підсвічування кнопки (9) «Cancel», натисніть кнопку розморожування (4) - при цьому включиться підсвічування кнопки.

ПІДСМАЖУВАННЯ АНГЛІЙСЬКИХ БУЛОЧОК
• Розріжте булочку навпіл.
• Опустіть підготовлені половинки в отвори для тостів (1). Для отримання найкращого результату розгорніть підготовлені половинки зрізами до центру тостера.
• Вставте вилку мережного шнура в розетку.
• Регулятором ступеню підсмажування (3) встановіть необхідний час роботи:
1 - мінімальна ступінь підсмажування;
7 - максимальна ступінь підсмажування.
• Натисніть на важіль ввімкнення (2) до його фіксації, при цьому загориться підсвічування кнопки (9) «Cancel».
• Натисніть кнопку (8) «Bagel», при цьому загориться підсвічування кнопки (8)
• Коли булочки приготуються, тостер автоматично вимкнеться, важіль ввімкнення (2) займе вихідне положення.
• Для більш легкого витягування булочок потягніть важіль (2) догори.

Примітка:
• Ви можете скомбінувати режим підсмажування англійських булочок з режимом розморожування або підігрівання.
• Ви можете використовувати кнопку (8) для однобічного підсмажування скибочок хлібу.

КНОПКА ВІДМІНИ «CANCEL»
Якщо ви бажаєте перервати процес підсмажування тостів, натисніть на кнопку (9) «Cancel».

ПІДДОН ДЛЯ ЗБОРУ КРИХТ
• Тостер оснащений піддоном для збору крихт (7).
• Для видалення крихт натисніть на піддон (7), вийміть його, видаліть крихти й встановіть піддон на місце.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
Перед чищенням переконайтесь, що прилад від'єднаний від мережі.
Дочекайтесь, коли тостер повністю охолоне.
Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
Протріть зовнішню поверхню корпуса тостера вологою тканиною, потім витріть його досуха.
Вийміть піддон для збору крихт, видаліть крихти й встановіть піддон на місце.
Задля уникнення пошкодження приладу ніколи не кладіть сторонні предмети в отвори для тостів.
Зберігайте прилад в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напруга живлення: 240 В ~ 50 Гц
Потужність: 900 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*

БЕЛАРУСКІ

ТОСТАР

АПІСАННЕ
1. Адтуліны для тостаў
2. Рычаг уключэння тостара
3. Рэгулятар ступені падсмажвання тостаў
4. Месца для змотвання сеткавага шнура
5. Кнопка падагрэву "Reheat"
6. Кнопка размарожвання "Frozen"
7. Здымны паддон для дробак
8. Кнопка падсмажвання ангельскіх булачак "Bagel"
9. Кнопка адмены "Cancel"

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ
Ўважліва прачытайце інструкцыю перад пачаткам эксплуатацыі тостара і захавайце яе для далейшага выкарыстання.
• Выкарыстоўвайце дадзеную прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як паказана ў інструкцыі.
• Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе тостара.
• Перш чым уключыць тостар ці ўставіць вілку у разетку, пераканайцеся, што вашы рукі сухія.
• Не карыстайцеся тостарам па-за памяшканнем.
• Выкарыстоўвайце тостар на сухой устойлівай цеплаўстойлівай паверхні.
• Ніколі не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
• Вакол тостара заўсёды павінна быць досыць месца для добрай вентыляцыі. Не стаўце тостар побач з запавесамі, зблізку сцен, пакрытых шпалерамі, побач з адзежай, кухоннымі ручнікамі ці любымі іншымі лёгкаўзгаральнымі матэрыяламі.
• Выкарыстанне тостара патрабуе асцярожнасці побач з паверхнямі, якія могуць быць пашкоджаны высокай тэмпературай.
• Не ўсталёўвайце прыладу зблізку крыніц цяпла, адкрытага агню ці побач з ацяпляльнымі прыборамі.
• Не карыстайцеся прыладай у непасрэднай блізкасці ад кухоннай ракавіны, не падвяргайце ўздзеянню вільгаці.
• Не выкарыстоўвайце тостар для награвання прадуктаў, якія змяшчаюць цукар, джэм ці варэнне.
• Увага! Пры працяглым падсмажванні тосты могуць загарэцца.
• Упазбяганне рызыкі ўзгарання не змяшчайце ў тостар прадукты вельмі вялікага памеру і прадукты, загорнутыя ў фальгу.
• Падчас прыгатавання тостаў ні ў якім разе не накрывайце прыбор.
• Заўсёды адключайце тостар, калі вы ім не карыстаецеся ці перад яго чысткай. Вымаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымаецеся за вілку.
• Перад чысткай тостара пераканайцеся, што ён астыў.
• Рэгулярна чысціце паддон. Сачыце за тым, каб дробкі не запасіліся на ім.
• Не апускайце тостар, вілку сеткавага шнура і сам сеткавы шнур у ваду ці любую іншую вадкасць.
• Не выкарыстоўвайце для чысткі тостара, абразіўныя ці з'едлівыя чысцячыя сродкі.
• Не дапушчайце кантактаў сеткавага шнура з вострымі краямі ці судотыку яго з гарачай паверхняй.
• Не дапушчайце звісання сеткавага шнура з краю стала.
• Рэгулярна аглядайце сеткавы шнур, у выпадку выяўлення якіх-небудзь прыкмет пашкоджання сеткавага шнура, прыкмет няспраўнай працы ці ў выпадку падзення прылады звернецеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
• Забараняецца самастойна рамантаваць прыбор.
• Будзьце асабліва ўважлівыя, калі паблізу ад працуючага прыбора знаходзяцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі.
• Забараняецца змяшчаць староннія прадметы ў адтуліны для тостаў
• Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі.
• Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць тостар у якасці цацкі.
• Захоўвайце прыбор у месцах, не даступных для дзяцей.
• Тостар прызначаны толькі для побытавага выкарыстання.

АСЦЯРОЖНА!
Металічныя часткі тостара падчас працы моцна награваюцца.
Варта прыняць меры засцярогі для прадухілення апёкаў, пажару ці іншых пашкоджанняў маёмасці.

ПАПЯРЭДЖАННЕ:
- Не датыкайцеся да награвальных элементаў падчас працы тостара - гэта небяспечна.
- Ніколі не спрабуйце выцягнуць заціснутыя тосты з уключанага тостара, выкарыстоўваючы нож ці які-небудзь іншы металічны прадмет, бо судотык металічнага прадмета з награвальным элементам, змешчаным пад напругай, можа стаць чыннікам удару электратокам. Адключыце тостар ад сеткі, дайце яму час астыць, і толькі потым асцярожна выдаліце тосты, выкарыстоўваючы падыходную драўляную лапатку.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ ТОСТАРА

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ
• Перад першым выкарыстаннем тостара выдаліце ўсе пакавальныя матэрыялы.
• Не загружаючы тосты, устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку, усталюйце рэгулятар ступені падсмажвання (3) на максімальны час і ўключыце прыбор, націснуўшы на рычаг уключэння (2).
• Пры першым уключэнні награвальныя элементы тостара абгараюць, таму магчыма з'яўленне невялікай колькасці дыму і паху - гэта звычайная з'ява.

КАРЫСНЫЯ РАДЫ
• Ступень падсмажвання тоста залежыць ад яго таўшчыні, гатунку і якасці хлеба.
• Ніколі не падсмажвайце занадта тонкія ці тоўстыя лустачкі, таўшчыня лустачкі не павінна перавышаць 20 мм.
• Калі тосты затрымаліся, для іх вымання адключыце тостар, націснуўшы кнопку (9) "Cancel", выміце вілку сеткавага шнура з разеткі і дайце яму астыць, выкарыстоўвайце падыходную драўляную лапатку для вымання тостаў. Не датыкайцеся да награвальных элементаў - гэта небяспечна.

ПАДРЫХТОЎКА ТОСТАЎ
• Апусціце падрыхтаваныя лустачкі хлеба ў адтуліны для тостаў (1).
• Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
• Рэгулятарам ступені падсмажвання (3) усталюйце неабходны час працы:
1 - мінімальная ступень падсмажвання;
7 - максімальная ступень падсмажвання.
• Націсніце на рычаг уключэння (2) да яго фіксацыі, пры гэтым загарыцца падсвятленне кнопкі (9) "Cancel".
• Калі тосты прыгатуюцца, тостар аўтаматычна адключыцца, рычаг уключэння (2) зойме зыходнае становішча, падсвятленне кнопкі (9) "Cancel" выключыцца.
• Для лягчэйшага вымання тостаў пацягніце рычаг (2) угару.

ПАДАГРЭЎ
• Пры неабходнасці вы можаце падцяпліць астылыя тосты.
• Загрузіце тосты, націсніце на рычаг уключэння (2), пры гэтым загарыцца падсвятленне кнопкі (9) "Cancel".
• Націсніце кнопку падагрэву (5) "Reheat", пры гэтым загарыцца падсвятленне кнопкі (5).
• У гэтым рэжыме тосты можна падцяпліць без дадатковага падсмажвання.

РАЗМАРОЗКА
Для падсмажвання замарожанага хлеба, апусціце лустачкі ў адтуліны для тостаў (1), рэгулятарам ступені падсмажвання (3) усталюйце неабходны час працы, націсніце на рычаг уключэння (2) да яго фіксацыі, пры гэтым загарыцца падсвятленне кнопкі (9) "Cancel", націсніце кнопку размарозкі (6) "Frozen" - пры гэтым уключыцца падсвятленне кнопкі.

ПАДСМАЖВАННЕ АНГЕЛЬСКІХ БУЛАЧАК
• Разрэжце булачку напалову.
• Апусціце падрыхтаваныя палоўкі ў адтуліны для тостаў (1). Для атрымання найлепшага выніку разгарніце падрыхтаваныя палоўкі зрэзамі да цэнтра тостара.
• Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
• Рэгулятарам ступені падсмажвання (3) усталюйце неабходны час працы:
1 - мінімальная ступень падсмажвання;
7 - максімальная ступень падсмажвання.
• Націсніце на рычаг уключэння (2) да яго фіксацыі, пры гэтым загарыцца падсвятленне кнопкі (9) "Cancel".
• Націсніце кнопку (8) "Bagel", пры гэтым загарыцца падсвятленне кнопкі (8)
• Калі булачкі прыгатуюцца, тостар аўтаматычна адключыцца, рычаг уключэння (2) зойме зыходнае становішча.
• Для лягчэйшага вымання булачак пацягніце рычаг (2) угару.

Нататка:
• Вы можаце скамбінаваць рэжым падсмажвання ангельскіх булачак з рэжымам размарозкі ці падагрэву.
• Вы можаце выкарыстоўваць кнопку (8) для аднабаковага падсмажвання лустачак хлеба.

КНОПКА АДМЕНЫ "CANCEL"
Калі вы жадаеце перапыніць працэс падсмажвання тостаў, націсніце на кнопку (9) "Cancel".

ПАДДОН ДЛЯ ЗБОРУ ДРОБАК
• Тостар забяспечаны паддонам для збору дробак (7).
• Для выдалення дробак націсніце на паддон (7), выміце яго, выдаліце дробкі і ўсталюйце паддон на месца.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД
Перад чысткай пераканайцеся, што прыбор адключаны ад сеткі.
Дачакайцеся, калі тостар цалкам астыне.
Ніколі не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці.
Пратрыце вонкавую паверхню корпуса тостара вільготнай тканінай, затым вытрыце яго насуха.
Выміце паддон для збору дробак, выдаліце дробкі і ўсталюйце паддон на месца.
У пазбяганне пашкоджання прыбора ніколі не змяшчайце староннія прадметы ў адтуліны для тостаў.
Захоўваеце прыбор у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Напруга сілкавання: 240 В ~ 50 Гц
Магутнасць: 900 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 5 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE *Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

ЎЗБЕК

TOSTER

ASOSIY QISMLARI
1. Tost solish joyi
2. Tosterni ishlatish dastagi
3. Tostlar qizarish darajasini belgilash murvati
4. Elektr shnurini o'rash joyi
5. Isitish tugmasi "Reheat"
6. «Muzni eritish» tugmasi "Frozen"
7. Ushoq yig'iladigan echiladigan patnis
8. Ingliz bulochkalarini qizartirish tugmasi «Bagel»
9. Bekor qilish tugmasi "Cancel"

XAVFSIZLIK QOIDALARI
Tosterni ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing va keyinchalik kerak bo'lganda o'qish uchun saqlab olib qo'ying.
• Jihozni faqat maqsadiga qarab, qo'llanmasida ko'rsatilgandek ishlating.
• Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan elektr quvvatiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
• Tosterni ishlatishdan yoki vilkasini rozetkaga ulashdan oldin qo'lingiz quruq bo'lishi kerak.
• Tosterni xonadan tashqarida ishlatmang
• Tosterni quruq va qo'zg'olmaydigan joyga qo'ying.
• Hech qachon ishlayotgan tosterni qarovsiz qoldirmang.
• Tosterning atrofida havo aylanishi uchun joy etarli bo'lishi kerak. Tosterni parda, gul qog'oz yopishtirilgan devor, kiyim, sochiq va tez yonadigan boshqa buюmlar yaqiniga qo'ymang.
• Baland harorat zarar qiladigan юzalar yaqinida tosterni ehtiyot bo'lib ishlatish lozim.
• Tosterni issiq chiqaradigan jihozlar, ochiq olov yoki isitish jihozlari yaqiniga qo'ymang.
• Tosterni oshxona юvgichi yaqiniga qo'ymang, suv tekkizmang.
• Tosterni shakar, murabbo va qiyom solingan mahsulotlarni isitishga ishlatmang.
• Diqqat! Ko'p vaqt qizartirilganda tostlar yonib ketishi mumkin.
• Yong'in chiqmasligi uchun tosterga solinadigan mahsulot juda katta bo'lmasligi va folgaga o'ralmagan bo'lishi kerak.
• Tost tayyorlanayotganda hech qachon jihoz ustini yopib qo'ymang.
• Tozalashdan oldin yoki ishlatmayotgan bo'lsangiz tosterni tokdan uzib qo'ying. Vilkasini elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, vilkasidan ushlab torting.
• Tozalashdan oldin toster sovuganini tekshirib ko'ring.
• Patnisni doim tozalab turing. Unda ko'p ushoq to'planib qolmasligiga qarab turing.
• Toster yoki elektr shnurini suvga yoki boshqa suюqlikka solmang
• Tosterni tozalash uchun qattiq, abraziv va kuchli taъsir qiluvchi tozalash vositalarini ishlatmang.
• Elektr shnuri o'tkir va issiq юzalarga tegmasligi kerak.
• Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasligi kerak.
• Elektr shnurini doim tekshirib turing va elektr shnuri bir oz bo'lsa ham shikastlangan bo'lsa yoki jihoz yaxshi ishlamasa, tushib ketgan bo'lsa vakolatli xizmat markazlariga murojaat qiling.
• Tosterni mustaqil taъmirlash taъqiqlanadi.
• Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
• Tost solinadigan joyga boshqa buюm solish taъqiqlanadi.
• Ushbu jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlar ishlatishi uchun mo'ljallanmagan.
• Bolalar tosterni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
• Jihozni bolalarning qo'li etmaydigan joyga qo'yib saqlang.
• Toster faqat uy sharoitida ishlatishga mo'ljallangan.

EHTIYOT BO'LING!
Toster ishlayotganda metall qismlari qattiq qizib ketadi. Kuymaslik, yong'in chiqmasligi yoki mol-mulkka zarar etmasligi uchun ehtiyot choralariga amal qilish lozim bo'ladi.

OGOHLANTIRISH:
− Toster ishlayotganda uning qizitish elementlariga qo'l tekkizmang – bu juda xavfli.
− Hech qachon ishlab turgan tosterda qisilib qolgan nonni pichoq yoki boshqa bir metall buюm bilan olishga harakat qilmang, sababi metall buюm elektrda ishlayotgan isitish elementiga tegib tok urishi mumkin. Toster sovushini kutib turing, uni elektrdan uzing va shundan so'ng ehtiyot bo'lib, to'g'ri keladigan yog'och kafgir bilan nonni chiqarib oling.

TOSTERNI ISHLATISH

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN
• Tosterni birinchi marta ishlatishdan oldin u o'ralgan buюmlarning hammasini olib tashlang.
• Tost solinadigan joyga non solmasdan elektr shnurini rozetkaga ulang, qizarish darajasini o'zgartirish murvatini (3) eng ko'p vaqtga qo'ying va ishlatish dastagini (2) bosib jihozni ishlating.
• Birinchi marta ishlatilganda tosterning isitish elementlari kuyadi, shuning uchun undan bir oz tutun chiqishi tabiiy.

FOYDALI MASLAHAT
• Tostning qizarishi non bo'lagining qalinligi, navi va sifatiga bog'liq bo'ladi.
• Hech qachon juda юqa yoki juda qalin non bo'lagini qizartirmang. Tostning qalinligi 20 mm dan oshiq bo'lmasligi kerak.
• Agar tostlar non solinadigan joyda qisilib qolsa ularni olish uchun oldin "Cancel" (9) tugmasini bosib vilkani rozetkadan chiqarib oling, sovushini kutib turing, so'ng to'g'ri keladigan yog'och kafgir olib tostni chiqarib oling. Isitish elementlariga tegmang – bu juda havfli

TOST TAYYORLASH
• Tost solinadigan joyga (1) non bo'laklarini soling.
• Elektr shnuri vilkasini rozetkaga ulang.
• Tostlar qizarish darajasini belgilash murvatini (3) kerakli ishlash vaqtiga qo'ying:
1 – qizartirish darajasi eng kam
7 – qizartirish darajasi eng ko'p.
• Oxirigacha etib qo'zg'olmay qolguncha ishlatish dastagini (2) bosing, shunda "Cancel" tugmasining (9) chirog'i yonadi.
• Tostlar tayor bo'lganda toster avtomatik ravishda o'chadi va ishlatish dastagi (2) oldingi o'rniga qaytadi, Cancel" tugmasining (9) chirog'i o'chadi.
• Tostlar osonroq chiqishi uchun dastakni (2) юqoriga ko'taring.

ISITISH
• Kerak bo'lganda sovugan tostlarni isitishingiz mumkin.
• Tostlarni joylang, ishlatish dastagini (2) bosing shunda "Cancel" tugmasining (9) chirog'i yonadi.
• Isitish uchun "Reheat" tugmasini (5) bosing,shunda tugmaning (5) chirog'i yonadi.
• Ushbu holatda tost qo'shimcha qizartirilmasdan isitiladi.

MUZDAN TUSHIRISH
• Muzlatilgan nonni qizartirish uchun nonni tost solinadigan joyga (1) soling, qizarish darajasini belgilash murvati (3) bilan ishlash vaqtini qo'ying, Oxirigacha etib qo'zg'olmay qolguncha ishlatish dastagini (2) bosing, shunda "Cancel" tugmasining (9) chirog'i yonadi, so'ng muzdan tushirish uchun "Frozen" tugmasini (6) bosing – shunda tugmaning chirog'i yonadi

INGLIZ BULOCHKALARINI QIZARTIRISH
• Bulochkani ikkiga bo'ling.
• Bo'lingan qismlarini tost solinadigan joyga (1) soling. YAxshiroq qizarishi uchun tayyorlangan bo'laklarni toster o'rtasiga surib qo'ying.
• Elektr shnuri vilkasini rozetkaga ulang.
• Tostlar qizarish darajasini belgilash murvatini (3) kerakli ishlash vaqtiga qo'ying:
1 – qizartirish darajasi eng kam
7 – qizartirish darajasi eng ko'p.
• Oxirigacha etib qo'zg'olmay qolguncha ishlatish dastagini (2) bosing, shunda "Cancel" tugmasining (9) chirog'i yonadi.
• «Bagel» tugmasini (8) bosing, shunda tugmaning (8) chirog'i yonadi.
• Bulochkalar tayyor bo'lganda toster avtomatik ravishda o'chadi va ishlatish dastagi (2) oldingi o'rniga qaytadi.
• Bulochkalar osonroq chiqishi uchun dastakni (2) юqoriga ko'taring.

Eslatma:
• Ingliz bulochkalarini isitish xususiyatini muzdan tushirish yoki isitish xususiyati bilan birlashtirishingiz mumkin.
• Tugmani (8) nonning bir tomonini qizartirish uchun ishlatishingiz mumkin.

«CANCEL» BEKOR QILISH TUGMASI
Agar tost tayyorlashni to'xtatmoqchi bo'lsangiz "Cancel" (9) tugmasini bosing.

USHOQ TO'PLANADIGAN PATNIS
• Tosterga ushoq tushadigan patnis qo'yilgan (7).
• Ushoqni tozalash uchun patnisni (7) bosing, uni chiqarib ushoqni tozalab oling, so'ng patnisni yana joyiga qo'ying.

TOZALASH VA QARASH
Tozalashdan oldin jihoz elektr uzilganini tekshirib ko'ring
Toster sovushini kutib turing.
Hech qachon jihozni suvga yoki boshqa suюqlikka solmang.
Tosterning tashqarisini nam mato bilan artib so'ng quruq mato bilan quriguncha artib oling.
Patnisni chiqarib ushoqlarni tozalab oling va so'ng patnisni yana joyiga qo'ying.
Jihoz buzilmasligi uchun hech qachon tost solinadigan joyga yot jismlarni solmang.
Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li etmaydigan joyda saqlang.

TEXNIK XUSUSIYATI
Ishlaydigan elektr quvvati: 240 V ~ 50 Hz
Quvvati: 900 W

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш - 5 йилдан

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

CE *Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЭЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.*

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1580

Toaster

Тостер

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO Instrucţiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Фойдаланиш қоидалари 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

1580.indd 2
10.06.2010 17:02:50